

Mitte September 2002

29. Jahrgang

A  
D  
N  
E  
A  
G**SEPTEMBER**

- 17.-19. Kinderkleiderbörse
- 25. Mütter-Väter-Kinder-Treff

**OKTOBER**

- 18. Abendgottesdienst
- 20. Fernsehen SF DRS  
Besichtigung und  
Teilnahme live am  
Sportpanorama

**NOVEMBER**

- 9. 10. Jassturnier

**ZULAUF**

MUSIKINSTRUMENTE

www.a-zulau.ch

Ideal zum  
Schulbeginn ...

Miet-Kauf  
für alle Instrumente  
(auch Occasionen)

Beratung · Service · Unterricht

YAMAHA Roland Pearl  
The best reason to play drums

NEU

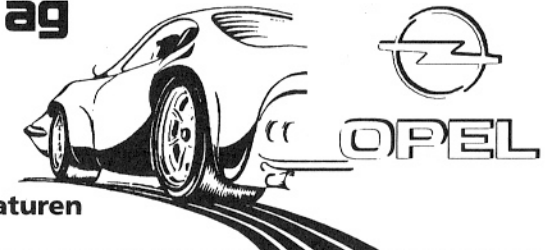
Buchserstrasse 17 · Aarau  
Fon 062 823 01 21 · Gratis-Parkplätze

Einfach kompetent.

## Die OPEL-Vertretung in Ihrer Nähe!

### telli garage ag

Tellistrasse 90  
Postfach 114  
5004 Aarau  
Tel. 062 824 40 55  
Fax 062 822 57 27

**Verkauf · Service · Reparaturen**

## WIR STELLEN VOR

### Die Neue Aargauer Bank (NAB)

Am 5. August 2002 war der Umbau der NAB im Telli abgeschlossen. In Vertretung des Quartiervereins wurde ich zum Eröffnungspäpéro eingeladen. Unsere Telli-Bank erstrahlt jetzt in einem neuen Kleid. In nur drei Wochen fand die Renovierung statt. Hell und kundenfreundlich wurde der Schalterraum gestaltet. Auch an die Bankangestellten wurde gedacht, denn Ihre Sicherheit wurde verbessert. Die Angestellten der NAB stehen nicht mehr hinter den Schaltern, sondern sie können uns bequem von einem Drehstuhl aus das Gewünschte geben.

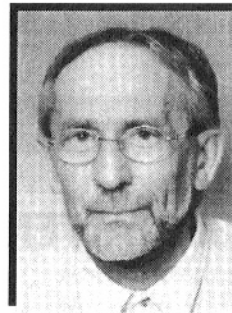
Erwähnenswert ist die neue Automatenzone, die sich in einem geschützten Raum, mit eigenem Eingang befindet. Der Bancomat zahlt nicht nur Geld aus, sondern nimmt auch gerne Einzahlungen entgegen. Alles in allem eine gelungene Neugestaltung!

Für die persönlichen Infos und die Führung durch die umgebaute NAB danke ich den Verantwortlichen ganz herzlich. Zum Schluss wünsche ich allen Tellianerinnen und Tellianern viel Freude an dem erneuerten Erscheinungsbild unserer Bank.

Herzlichst Eure Präsidentin Birgit Gebhardt

Schön, dass Sie sich  
bei uns wohlfühlen.

Wer bei seiner Bank einen einzigartigen Service erfährt, fühlt sich entsprechend wohl. Daher bieten wir von der NAB Ihnen jederzeit und ganz in Ihrer Nähe Dienstleistungen an, die sich ausschliesslich an Ihren Bedürfnissen orientieren.



René Meier  
OK-Präsident Tellifest

## Editorial

Liebe Tellianerinnen und liebe Tellianer,

Einmal mehr ist ein wunderschönes Tellifest Vergangenheit. Wie auch in den letzten Jahren war uns der Wettergott, bis auf eine kleine Ausnahme, gut gesinnt. Der milde schöne Abend ist sicher mit ein Grund warum sich so viele Festbesucher einfanden und auch sitzen blieben bis spät in die Nacht.

Aber nicht nur das Wetter spielte mit, nein man versuchte den Gästen auch ein unterhaltsames Programm anzubieten welches sehr gut angekommen ist. Das fing am Morgen mit dem Velowettkampf (auf einem Schüttelbike) an, welcher sich bei den Kindern einer grosser Beliebtheit erfreute und bei welchem es sehr schöne Preise zu gewinnen gab. Ebenfalls am Morgen wurde die Tombola eröffnet. Die 3300 Lose waren bis 16 Uhr alle verkauft. Auch hier gab es sehr schöne Preise zu gewinnen. Mit der Inbetriebnahme der Schiffflischaukel, welche immer noch sehr beliebt ist, wurde das Morgenprogramm abgerundet.

Die Kinder von 7–12 Jahren konnten sich am Nachmittag bei Spiel und Sport messen. Die drei ersten pro Kategorie erhielten eine Medaille. Jedes Kind das den Wettkampf beendete bekam einen Preis. Die Kleinkindern von 4–6 Jahren konnten etwas basteln.

Unter Aufsicht vom Jugendbeauftragten Thomas Sommer war die Disco für Kinder bis 12 Jahren von 17–19 Uhr und für die 13–15 jährigen bis 24 Uhr geöffnet.

Am frühen Abend hatten wir das Vergnügen den Klängen der Dixieland-Jazzband „Savatoga“ zuzuhören. Bevor der „Music Man Otto“ zum Tanze aufspielte, wurde uns von einer Tanzgruppe aus Rohrer Sekundarschülerinnen und -Schüler unter der Leitung von Barbara Rust (Tanzlehrerin) ein Jazztanz vorgeführt.

Viel zu schnell ging dieser schöne Tag zu Ende.

An dieser Stelle möchte ich allen unseren treuen Helferinnen und Helfer welche zum Teil mehrere Stunden im Einsatz waren meinen Dank aussprechen. Ohne diese Helferinnen und Helfer wäre die Durchführung unseres Quartierfestes nicht möglich. Auch danken möchte ich all den Kuchen und Torten Spender. Schliesslich bleibt mir auch Ihnen, liebe Tellianerinnen und Tellianer zu danken, nicht nur für Euer Kommen, sondern auch für Eure Treue das ganze Jahr hindurch gegenüber dem Quartierverein.

OK-Präsident Meyer René

## Vortrag

# MITDENKEN–BEEINFLUSSEN–MITGESTALTEN

Der öffentliche Vortrag weist den Weg zu einer Partizipationskultur mit Kindern und thematisiert damit das diesjährige Motto der Kinderlobby Schweiz zum Tag des Kindes am 20. November 2002: «Schulmitsprache».

**Datum:** Mittwoch, 18. September 2002

**Zeit:** 19.00 Uhr

**Ort:** Saalbau, Saal 2, Schlossplatz 9, 5000 Aarau

**Referenten:** Thomas Jaun, Leiter Fachschule für Kleinkinderziehung und Autor des Buches «Angst vor Kindern? – Die Notwendigkeit der Partizipation und Wege dazu», Walti Mathis, Kinderbeauftragter der Stadt Luzern, Gründer des Kinderparlaments der Stadt Luzern und Projektleiter Jugendpartizipation des Kantons Luzern.  
Im Anschluss an die Vorträge besteht die Möglichkeit, Fragen zu stellen.

**Eintritt:** Fr. 8.–

**Organisation:** Interessengemeinschaft Kinderlobby Aarau

**Information:** Interessengemeinschaft Kinderlobby Aarau,  
Daniela Bodmer-von Arx, Tel 062 824 65 68,  
d.bodmer@freesurf.ch

# KINDERKLEIDERBÖRSE

Auch diesen Herbst veranstalten die Aarauer Frauenvereine

**vom 17.–19. September 2002**

in den Räumen des Gemeinschaftszentrums Telli  
eine Kinderkleiderbörse

**Annahme:** Dienstag, 17. September 13.00–17.00 Uhr

**Verkauf:** Mittwoch, 18. September 13.00–16.00 Uhr

**Auszahlung:** Donnerstag, 19. September 13.30–16.00 Uhr

Angenommen werden Herbst- und Winterkleider, Skianzüge, Schuhe (bis Grösse 35), Schlittschuhe, Schlitten, Kindervelos, Autositze, Laufgitter, sowie Spielsachen. Nicht mehr angenommen werden Kinderwagen, Buggies, Velositze, Plüschtiere, Schuhe ab Grösse 36, sowie Skis und Skischuhe (die Skibörse in Aarau ist am 15. und 16. November 2002 im Karsenenareal).

Im Tellizentrum stehen genügend Gratisparkplätze zur Verfügung. Auf rege Benutzung dieser günstigen und sinnvollen Einkaufsgelegenheit freut sich das Team der Kinderkleiderbörse Aarau.

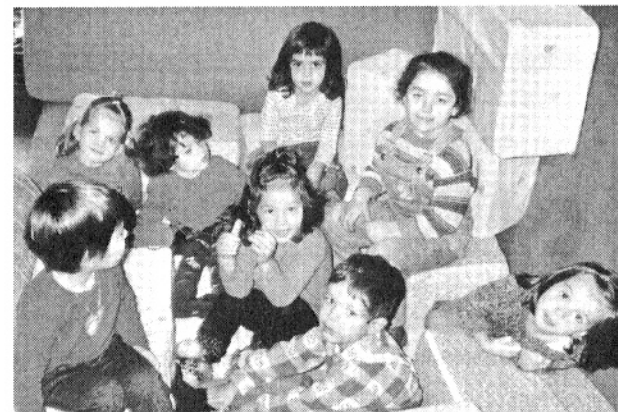
## DANKESCHÖN

Lieber Quartierverein Telli und liebe Eltern

Für die finanzielle Unterstützung durch Ihren Verein bedankt sich die Spielgruppe Telli herzlich. Wir konnten dadurch die grösseren Anschaffungen tätigen, die den Kindern viel Freude bereitet.

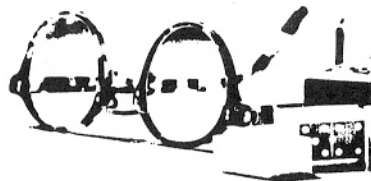
Nach 12 Jahren Spielgruppe verabschiede ich mich von der Telli. Ich wünsche meinen Nachfolgerinnen Nadine Liebhauser und Susanne D'Agostino so viel Glück und Freude, wie auch ich sie erleben durfte.

Mit freundlichen Grüssen  
Monica Moser



## Office - Services

- Buchhaltung
- Korrespondenz
- Fakturierung
- Dokumentation
- Telefonservice



Doris Schärer • Pfrundweg 14 • 5000 Aarau  
fon 062 832 10 20/22 • fax 062 832 10 21  
e-mail: doris.schaerer@bluewin.ch

# Jaisli-Beck

**Jaisli-Beck AG** - Bäckerei-Konditorei - Oberdorfstrasse 9 - 5033 Buchs  
Telefon 062 836 10 31 - Fax 062 836 10 39 - www.jaisli-beck.ch - mail@jaisli-beck.ch

## Aarau wird zum Bauernhof

**Samstag, 14. September 2002  
von 8-16 Uhr**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Filiale Telli Telefon und Fax 062 823 13 30

## bim Parkplatz sueche: kei Problem - und so bequem

### BBA

Busbetrieb Aarau

www.wsb-bba.ch

Hintere Bahnhofstrasse 85, Postfach, 5001 Aarau; Tel 051 229 73 70

# QV Quartierverein Telli

## Besichtigung des Schweizer Fernsehen DRS Sonntag, 20. Oktober 2002

Besammlung: 14.35 Uhr auf dem Telliplatz anschliessend  
Fahrt mit dem Car nach Zürich

Besichtigung SF DRS: 15.45-17.30 Uhr (ohne Pause)  
ab 17.30 Uhr Apéro und Teilnahme live  
in der Sendung Sportpanorama

Rückfahrt: 20.00 Uhr

Teilnehmerzahl: beschränkt auf 40 Personen

Mindestalter: 15 Jahre

Anmeldeschluss: **25. September 2002**

die Teilnahme ist gratis

**Bei mehr als 40 Anmeldungen wird der Anmeldungseingang  
berücksichtigt.**

Für Fragen steht René Meyer, Tel. G. 062 858 37 37 oder 079 414 76 23 ab  
18.00 Uhr gerne zur Verfügung.

Anmeldung bei Walter Pugneth im Gemeinschaftszentrum Telli abgeben  
oder in den Briefkasten bei René Meyer, Rüt mattstrasse 13, einwerfen.

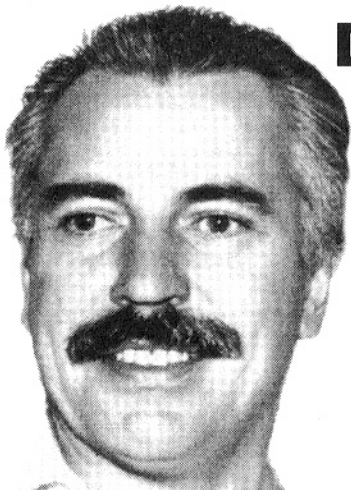
-----  
Anmeldung für die Besichtigung von SF DRS und Teilnahme an der Sendung  
Sportpanorama vom 20. Oktober 2002.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Jahrgang: \_\_\_\_\_





## Der DJ GORDON FAN CLUB

LÄDT JEDEN  
DONNERSTAGABEND  
AB 20.00 UHR

IM DANCING  
METROPOL  
IM TELLI  
ZU MUSIK UND TANZ  
HERZLICH EIN

Der Musikstil reicht von  
Alpenrock, Evergreens, Stimmungsmusik  
bis hin zu Ballermannhits.

Also wer Lust auf Tanz und Unterhaltung hat  
ist bei uns richtig. Schaut mal vorbei bis bald!

# TANZF@RUM

Studio für KulturTänze und Bewegung Delfterstrasse 12 Süd 5000 Aarau  
062 823 14 00 info@tanzforum.ch www.tanzforum.ch

Bewegungsangebot Barbara Rust Weber  
Körperarbeit Spiraldynamik® Körpertraining Jazztanz Moderner Tanz

» » » Neu ab sofort « « «  
Jazztanz für Jugendliche  
Montag 17.45-18.45

» » » Neu ab 23. Oktober 02 « « «  
Bewegung-Tanz-Spiel für 9-12-jährige Kinder  
Mittwoch 18.00-18.50

Informationen und Anmeldung:  
Barbara Rust Weber  
Tanzpädagogin SBTG Lehrerin Spiraldynamik®  
062 891 28 21 062 891 41 80  
rustbarbara@yetnet.ch

## Werden Sie ein Filmstar

Starten Sie Ihre Profi-Karriere bei  
Radio TV Bolliger in Aarau!

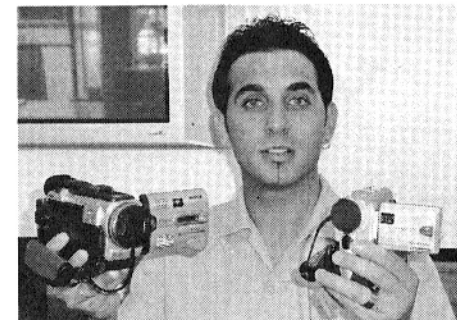
Daniele Lombardi Verkaufsberater  
bei Radio TV Bolliger:

„Mit einer Digital-Video-Kamera von SONY  
können Sie wichtige Ereignisse bediener-  
freundlich und wackelfrei festhalten. Profis  
werden Sie für die Qualität Ihrer Aufnahmen  
beneiden.“

Lassen Sie sich von mir beraten und profitie-  
ren Sie von den Top-Angeboten. Rufen  
Sie mich einfach an unter 079 354 53 85.“

RADIO TV  
Bolliger  
VIDEO·HIFI·STUDIO

Buchserstrasse 30, 5000 Aarau  
www.radiobolliger.ch



Service-Center, Tel. 062 824 55 65

Mo-Fr, 8.00-12.00 + 13.30-18.30 Uhr  
Sa 8.00-12.00 + 13.30-17.00 Uhr

Verkauf, Tel. 062 822 78 25

Mo-Fr, 9.00-12.00 + 13.30-18.30 Uhr  
Do bis 20.00 Uhr, Sa 8.00-17.00 Uhr

Das Fachgeschäft  
mit der besten Beratung!

## Spielgruppe Telli Delfterstrasse 23

hat noch freie Plätze für Kinder ab 3 Jahren

Dienstag und Donnerstag, S. D'Agostino  
Schachenweg 7, 5105 Au/Auenstein, Tel. 062 893 35 89

Mittwoch und Freitag, N. Liebhauser  
Rütmatstrasse 8, 5004 Aarau, Tel. 062 824 86 32



## Voranzeige

### 10. Telli Jass-Turnier

Samstag, 9. November 2002  
13.30 Uhr im Gemeinschaftszentrum Telli

# Kudi's Zweirad-Shop

Kurt Jent, Telli-Zentrum, 5004 Aarau  
062/ 822 95 85

- Velos für
- Mofas jedes
- Roller Budget

**REPARATUREN**  
sämtlicher Marken

**2 Takt-Benzin für Mofas**

Montag geschlossen  
Di - Fr 9 - 12 h 13.30 - 18.00 h  
Samstag 9 - 16 h durchgehend geöffnet



## Feldenkrais:



### „Rückengymnastik einmal anders“

Dieser Kurs wendet sich an alle, die sich besser bewegen wollen  
Ein Weg sich leichter, ohne Anstrengung und weniger Schmerzen zu bewegen.

**Kursbeginn: 01.10.02,** Zeit: 19.15, 10mal dienstags Kosten 250sFr,  
inkl. einer Einzelsitzung, im Gemeinschaftszentrum Telli

Dieser Kurs ist anerkannt bei der Helsana, Konkordia und Wincare.

### Einzelsitzungen

#### Lernen Sie

- sich leichter und effizienter und ohne Anstrengung zu bewegen
- neue Bewegungen zu entdecken
- mit Stress besser umzugehen
- Schmerzen
- Bewegungseinschränkungen
- Verspannungen

Bei den meisten Kassen bei Alternativversicherung anerkannt.

Anmeldung und Info bei G. Büsching, Feldenkraislehrer und dipl. Physiotherapeut.

Tel./Fax. 062 / 8246943

# Tellifest

## Rangliste Spielnachmittag

### Knaben

#### Kat. A Jahrgang 90/91

Xhemil Hoxha	94 Pkt.
Dino Mesic	92 Pkt.
Flamur Ramadani	86 Pkt.
Flamur Begiri	82 Pkt.
Stefan Denic	79 Pkt.
Viktor Iberg	71 Pkt.
Alex Vieira	69 Pkt.
Gabriel Iberg	61 Pkt.
Nuno Piller	60 Pkt.
Severin Bieri	51 Pkt.
Reto Baldesberger	45 Pkt.
Valon Krasnig	45 Pkt.
Tiago Vieira	37 Pkt.

#### Kat. B Jahrgang 92/93

Hamar Piller	91 Pkt.
Philipp Kappeler	71 Pkt.
Philipp Rosenberger	62 Pkt.
Darco Bogogavljevic	58 Pkt.
Martin Liebhauser	54 Pkt.

#### Kat. C Jahrgang 94/95

Jgor Cataldo	78 Pkt.
Manuel Dössegger	73 Pkt.
Sven Gautschi	67 Pkt.
Miguel Permug	56 Pkt.
Linus Wigger	46 Pkt.
Ramon Gutierrez	39 Pkt.



### Mädchen

#### Kat. A Jahrgang 90/91

Sibylle Kappeler	82 Pkt.
Tamira Uhlik	77 Pkt.
Manuela Casanova	67 Pkt.
Luca Maurer	62 Pkt.
Rahel Geiser	59 Pkt.
Jelena Antonijevic	41 Pkt.

#### Kat. B Jahrgang 92/93

Lena Uhlik	71 Pkt.
Nadja Dössegger	58 Pkt.

#### Kat. C Jahrgang 94/95

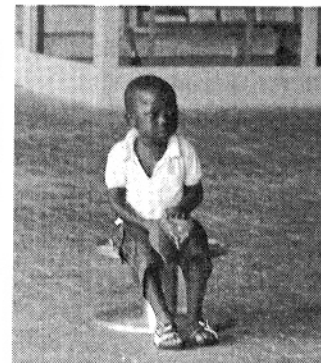
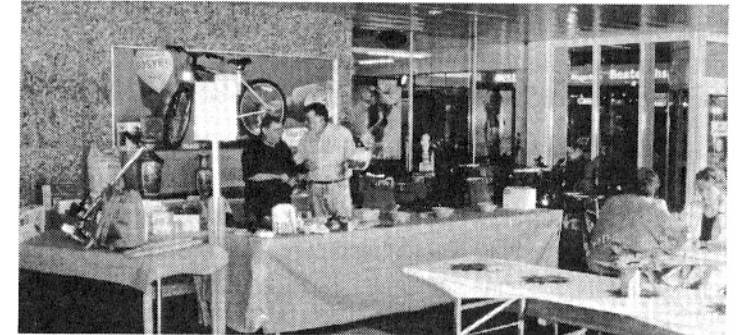
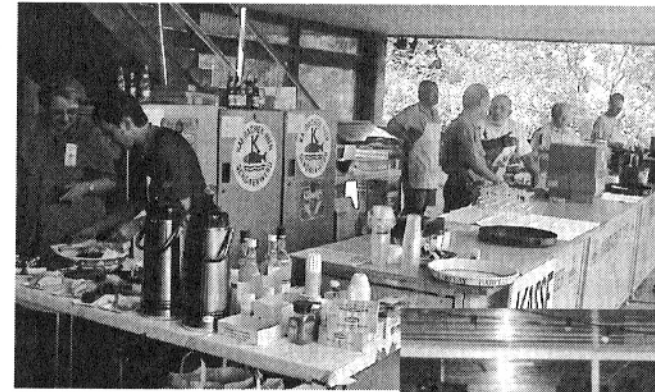
Slatiana Savic	92 Pkt.
Lauria Ridolfo	61 Pkt.
Eveline Kappeler	52 Pkt.
Samanta Permuy	48 Pkt.
Fabienne Zwicky	44 Pkt.
Pia Fasler	44 Pkt.
Fabienne Hofstetter	39 Pkt.

### Kategorie Herren

Beqiri Valon	13.09 Sek.
Bucher Sebastian	13.28 Sek.
Iberg Gabriel	13.65 Sek.
Wyss Dominik	14.19 Sek.
Wyss Janick	14.25 Sek.
Ardit Osmonay	14.56 Sek.
Schuppisser Philipp	14.71 Sek.
Hoxha Xhemil	15.43 Sek.
Dössegger Martin	15.72 Sek.
Aolem Osmanoj	16.31 Sek.
Hagmann Walter	16.34 Sek.
Ott Hans	16.51 Sek.
Kappeler Bernhard	16.96 Sek.
Cataldo Christian	17.69 Sek.
Krähenbühl Martin	17.71 Sek.
Krasnigi Valon	17.90 Sek.
Aydogdu Mustafa	18.94 Sek.
Patronic Isidor	22.19 Sek.
Patronic Denis	23.72 Sek.
Paulino Edward	24.25 Sek.

### Kategorie Damen

Christina Liechti	14.31 Sek.
Selina Furter	15.53 Sek.
Julia Furter	15.66 Sek.
Samantha Bueno	15.78 Sek.
Milena D'Amico	15.96 Sek.
Marlis Hunziker	16.63 Sek.
Mery Testa	17.53 Sek.
Iréne Rösch	17.72 Sek.
Carla Fortunato	18.34 Sek.
Carla Riss	19.07 Sek.
Jelena Antonjevic	22.65 Sek.
Nicole Krüttli	23.19 Sek.
Maja Jurosevic	28.04 Sek.







## Hinweise und Mitteilungen

### Sperrgutmarken-Verkauf

im GEMEINSCHAFTSZENTRUM TELLI während den normalen Sekretariats-Öffnungszeiten: Dienstag–Freitag, 9–12 Uhr und 14–18 Uhr, Samstag 9–11 Uhr, Montag geschlossen.

### Mütter- / Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet jeweils **am 4. Mittwoch des Monats statt**. Anmeldung erforderlich bei Frau Vreni Studer (Tel. 062 293 08 91) während der Telefonsprechstunde vom Montag–Freitag von 7.30–8.30 Uhr. **Nächste Beratung: Mittwoch, 25. September 2002 von 10–11.30+13.30–16.00 Uhr.**

### Jassgruppe

Diese Freizeitgruppe ist offen für jung und alt. Einzige Bedingung: Viel Humor und Freude am gemütlichen Beisammensein müssen mitgebracht werden. Die Jassgruppe trifft sich jeweils im Gemeinschaftszentrum Telli am: **Mittwoch-Nachmittag 14–18 Uhr und Freitag-Abend 19–22 Uhr.** Es wird ohne Geldeinsatz gespielt.

### Turnen für Ältere

Die Altersturngruppe der Pro Senectute unter bewährter Leitung von Frau K. Wittwer, lädt Interessentinnen zu einer Probelektion ein. Selbstverständlich sind auch Männer herzlich willkommen. Das Turnen für Ältere findet **jeden Dienstag von 14.30–15.30 Uhr** im Saal des Gemeinschaftszentrums Telli statt.

*Fit bleiben – Kontakte pflegen – fröhlich sein – machen Sie mit beim Seniorenturnen*

### Räumlichkeiten im Gemeinschaftszentrum Telli

Wussten Sie schon, dass Sie bei uns für Anlässe jeglicher Art entsprechende Räumlichkeiten mieten können? Wir haben sicher etwas Passendes für die Geburtstagsparty, Familienfeier, Vereinsversammlung, Schulung, Kegelabend oder für die Durchführung eines Kochkurses anzubieten. Für allfällige Fragen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Sekretariat Gemeinschaftszentrum Telli, Telefon 062 824 63 44.

### Abendgottesdienst mit Pfarrer Urs Waldmeier

Am **Freitag, 18. Oktober 2002 um 19.15 Uhr** findet im Saal des Gemeinschaftszentrums Telli ein reformierter Gottesdienst mit Herrn Pfarrer Waldmeier statt. Anschliessend sitzen wir bei Kaffee und Tee gemütlich im Cheminéeraum zusammen. Jedermann ist an diesem Abend herzlich willkommen.

### Pro Senectute: Wassergymnastik und Schwimmen

**Jeden Freitag** findet in der Schule für körperbehinderte Kinder, Girixweg 20, „Wassergymnastik und Schwimmen“ durchgeführt von Pro Senectute statt. Ab **16. August 2002** beginnt der 1. Kurs um 8.00 Uhr und der 2. Kurs um 8.45 Uhr. Die Wassertemperatur ist immer über 30 Grad. Die Kursleiterin: Frau Isolde Meyer, Tel. 062 824 74 88.



## Hinweise und Mitteilungen

### Kontaktnachmittag

Aus organisatorischen Gründen (Kinderkleiderbörse) fällt der Kontaktnachmittag vom 18. September 2002 aus. Anfangs Oktober ist unsere kleine Reise geplant. Sie erhalten die Unterlagen zur gegebenen Zeit schriftlich zugestellt.

### Mütter-Väter-Kinder-Treff

**Mittwoch, 11. + 25. September 2002 von 15–17 Uhr**, im Saal des Gemeinschaftszentrums Telli. Treff für Eltern mit Bébés und Kleinkindern. Beitrag pro Familie Fr. 3.–. Für die Kinder Hausschuhe oder Socken mitnehmen. Babysitting auf Anfrage möglich, Std. Fr. 5.– pro Kind. Auskunft erteilt: Heidi Beck, Tel. 062 822 57 48.

### Pro Senectute: Sozialberatung

Sind Sie im Rentenalter oder haben Sie Angehörige im Rentenalter und haben Sie Fragen zu Finanzen, Sozialversicherungen, Krankenkassen oder zu persönlichen Anliegen? Die nächste Beratung findet am **Dienstag, 5. November 2002 von 13.30–16.30 Uhr** im Telli-Studio (Gemeinschaftszentrum Telli). Die Beratungen sind kostenlos und diskret. Es ist keine Voranmeldung nötig. **Achtung: Die Beratung vom 1. Oktober 2002 fällt wegen Ferienabwesenheit aus.**

## Zwetschgen-Zimt-Creme

Für 4 Personen



1,5	dl	Rotwein oder Roter Traubensaft	zusammen aufkochen
1		Zimtstängel	
500	g	Zwetschgen	vierteln, im Sud weich kochen, ohne Zimtstängel pürieren.
2		Eier	schaumig rühren, das Zwetschgenpüree dazugeben, zurück in der Pfanne unter Rühren bis vors Kochen bringen. In einer Schüssel auskühlen lassen.
2	Ei	Honig oder Birnel	
½		Zitrone, Schale	
200	g	Rahmquark	glatt rühren, unter die Zwetschgencreme ziehen.

En Guete wünscht Ihnen:

**Esther Kappeler-Hilfiker**  
UGB Gesundheitstrainerin  
Bereich Ernährung

Delfterstrasse 44, 5004 Aarau  
Tel: 062 822 49 44  
[www.ugb.ch/regional/e-kappeler-hilfiker](http://www.ugb.ch/regional/e-kappeler-hilfiker)



## Projektwoche "Ernährung und Gesundheit" im Tellischulhaus vom 27. bis 31.5.2002

Neun klassengemischte aber nach Unter- und Mittelstufe getrennte Gruppen arbeiteten zu verschiedenen Teilgebieten:

Die Gruppe 1 befasste sich mit dem theoretischen Teil der Ernährung, u. a. auch mit der Lebensmittelpyramide, erstellte Plakate, bemalte T-Shirts, die uns von Aarau, eusi gesund Stadt gesponsert wurden.



Die Gruppe 2 erstellte Spielgeräte für den Pausenplatz und probierte sie aus. Während die Mittelstufe Wurfspiele erstellte, nähte die Unterstufe Frisbees und bemalte Memoryteile mit Früchten und Gemüse.

Die Gruppe 3 betätigte sich sportlich. Am Morgen wurden Jonglierbälle hergestellt, welche danach eingesetzt wurden. Daneben gab es eine Diabolo-Einführung, Entspannungsübungen und einen Gerätelauf. Der Nachmittag führte zu einem Postenlauf in den Wald. Nachdem seit Schuljahresbeginn ein Znüniprojekt läuft, bot jede Themengruppe täglich einen gesunden Znüni an. Mit Gemüse belegte Brote, Melonenschnitze, Knäckebrötchen, Rivella und Ballisto sind einige Beispiele.

Am Mittwochmorgen arbeitete jede Klasse im eigenen Klassenzimmer oder draussen zum Thema. Die Einen lernten Früchte kennen und stellten Fruchtsalat her, andere kochten ihr Mittagessen im Wald, weitere unternahmen eine Velofahrt usw.



Am Freitag schwärmte die ganze Schülerschar aus. Ein Sternmarsch führte die verschiedenen Klassen mit ihren gelben, bedruckten T-Shirts zum Heiternplatz in Zofingen. Ausgangsorte waren Wikon, Küngoldingen, Bottenwil, Mühlethal und Safenwil. Mit Bräteln, Spielen am und im Brunnen verging der wunderbare Vorsommertag im Fluge. Gemeinsam wanderte die ganze Schar zum Bahnhof Zofingen und die Bahn führte uns nach Aarau zurück.

Unterstützt und ermöglicht wurde diese Woche von:

- Aarau eusi gesund Stadt
- BaG
- Allons-y-Telli
- Rivella und Ballisto lieferten ihre „Znünis“ gratis

Allen, die zu dieser interessanten und wichtigen Projektwoche beigetragen haben danken wir ganz herzlich.

Den Kindern und ihren Eltern wünschen wir viel Erfolg im bewussten Umgang mit ihrer Gesundheit.

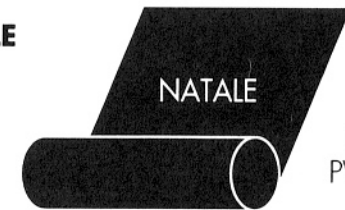
U. Gautschi

### FINOCCHIARO NATALE

Delfterstrasse Süd 10  
5004 Aarau

**Tel. 062 822 34 06**  
**Fax 062 822 34 66**

info@finocchiaro.ch  
www.finocchiaro.ch



Parkett  
Spannteppiche  
PVC-Bodenbeläge

*Damen- und Herren-Coiffure*

**coiffure  
fischer**

*Kleindöttingen*  
056 245 10 62

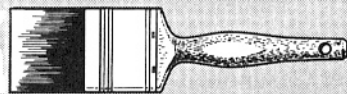
*Einkaufszentrum Telli 062 822 17 70*

**Geschäftsmann aus der Westschweiz  
sucht per sofort unabhängiges, möbliertes  
oder unmöbliertes Zimmer oder Wohnung  
bei Privaten im Grossraum Aarau  
für 3-4 Übernachtungen pro Monat.**

**Kontakt unter Tel. 022 890 04 05.**

**Maler Briner**

5000 Aarau, Mühlemattstrasse 91, Tel. 062 824 60 50, Fax 062 824 60 12



**Wir malen und tapezieren! Wir sind Profis.**



**Telli Apotheke**

F. + B. Horlacher, eidg. dipl. Apotheker  
Einkaufszentrum Telli, 5004 Aarau, Tel. 062 824 84 64  
Fax 062 822 25 46, info@telliapotheke.ch

Kompetente Beratung durch Apotheker/  
-innen und dipl. Pharma-Assistentinnen:

- Fragen um Medikamente und Gesundheit
- Reiseprophylaxe
- Inkontinenz
- Anmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen
- Blutdruckmessen

Umfassendes Arzneimittelangebot

- Allopathie
- natürliche Heilmittel
- Nahrungsergänzungstoffe

Kosmetikprodukte  
Vichy • Roc • Widmer

Vermietung

- Milchpumpen
- Babywaagen
- Inhaliergeräte
- Krücken

Öffnungszeiten: Montag ab 13.30 Uhr, übrige Tage durchgehend  
Donnerstag bis 20.00 Uhr, Samstag 08.00-17.00 Uhr

**mamma mobile – 5 Mal Auftanken für Familienfrauen**

im Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau, jeweils 14.00 bis 16.30 Uhr

Gesamtkurs: Fr. 40.-, mit Kinderbetreuung Fr. 65.-

Ein Nachmittag Fr. 10.-, Kinderbetreuung Fr. 5.-

- Mo, 7.10.02 **Als Frau sich in der Familie immer wieder neu leben**  
Von der Herausforderung der Frau, sich selbst und der Familie gerecht zu werden.  
Mit Ruth Treyer (Familienplanung)
- Di, 8.10.02 **Mach mit und fühle dich fit!**  
Bewegung und Ernährung – was tut mir und meiner Familie gut?  
Mit Anne-Rose Ischer (Feldenkraislehrerin)
- Mi, 9.10.02 **Lebensfragen – Frauenbilder**  
Vorstellungen, die den Alltag prägen  
Mit Susanne Seytter (Kant. Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern)
- Do, 10.10.02 **Schule – wo drückt der Schuh?**  
Wie kann ich meine Kinder gut durch die Schulzeit begleiten?  
Mit Hedi Meier (ehem. Schulpflegepräsidentin / Mediatorin)
- Fr, 11.10.02 **Bewegung vernetzt, verbindet, verbündet**  
Neue Möglichkeiten tun sich auf –  
Mit Schwung ins Abenteuer Familienalltag!  
Mit Rebecca Wildi (TanzForum)
- Leitung, Auskunft und Anmeldung:** Heidy Beck und Gitta Park, Erwachsenenbildnerinnen  
bis 25.9.02 Tel. 062 822 57 48 oder Tel. 062 823 45 80
- Unterstützt von:** Baderpartner AG, Frauenzentrale Aargau,  
Gemeinschaftszentrum Telli, Treff-Lokal Telli

Im Rahmen des Bausteins „Partizipation“ von Allons-y-Telli bauen wir eine multikulturelle Anlauf- und Beratungsstelle auf. Wer sind wir? Noes Kempen, Sozialarbeiterin, Holland, Hüseyin Haskaya, Jurist, aus der Türkei und Edith Koller, pens. Beamtin, Schweiz. Wir versuchen auf freiwilliger Basis und kostenlos jenen Menschen beizustehen, die den Zugang zu den Angeboten im Gesundheits- und Sozialbereich nur schwer finden. Die anstehenden Probleme werden nicht von uns bearbeitet, sondern wir zeigen Wege zu den zuständigen Fachstellen auf.

Jeden ersten Dienstag im Monat von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr und jeden dritten Samstag im Monat von 9–11 Uhr sind wir im „Allons-y-Telli“-Büro im Gemeinschaftszentrum Telli, Girixweg 12, 5004 Aarau anwesend. Während den Präsenzzeiten sind wir telefonisch unter 062 823 56 30 erreichbar.

Kennen Sie jemanden in der Telli der/die ein Problem hat, bei dem Sie denken, dass es von uns gelöst werden kann oder, dass wir das zuständige Amt angeben können? Machen Sie diese TellianerIn auf unser Angebot aufmerksam.



Noes Kempen

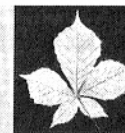


Edith Koller



Hüseyin Haskaya

**Verbreiten Sie das wahre Gerücht:  
In unserem Quartier gibt es eine „InfoTelli“!**



Liebe Tellianerinnen und Tellianer

Die Informations- und Beratungsstelle „infoTelli“ ist das jüngste Kind des Telli-Rats. Wie Sie wissen, setzt sich dieser dafür ein, dass das Verständnis zwischen den Kulturen gefördert und somit das Quartierleben an Qualität gewinnt. Durch eine kompetente Triage im Bereich sozialer und rechtlicher Fragen, in einem zweiten Schritt mit Informationstätigkeiten im Bereich Umwelt und Gesundheit, wird sich „infoTelli“ hoffentlich zu einer nicht wegzudenkenden Institution entwickeln. Es wäre denkbar, dass dieses Angebot mittelfristig zu einem Kerngeschäft des Gemeinschaftszentrums werden könnte.

Der Quartierverein hat mit seinem schönen Fest bewiesen, welche wichtige Rolle er im sozialen Leben des Quartiers spielt. Und ohne den Einsatz weiterer Personen, ich denke da an das langjährige Engagement einer Heidi Beck und anderer, sähe es in der Telli anders aus.

Es ist nicht immer einfach. Das Raumproblem gehört zu den dringendsten. In den Werkstattgesprächen mit Verwaltungen und Eigentümern sind wir dabei, eine Lösung zu suchen. Es geht darum, die Gemeinschaftsräume als solche endlich verfügbar zu machen. Sie sollen gut ausgerüstet, erschwinglich und zentral verwaltet werden. Auch hier bietet sich ein Tätigkeitsfeld für das GZ Telli an.

Wie heikel die Situation ist, zeigt das Beispiel des Jugendbusses vor dem GZ. Alle sehen die Notwendigkeit eines betreuten Treffpunktes für Jugendliche ein. Doch als es um einen Standplatz für den Bus ging, wurde dieser herumgereicht wie eine heisse Kartoffel. Schliesslich landete er auf städtischem Boden. Und selbst dort ist die Frist abgelaufen, eine Baubewilligung muss nun eingereicht werden.

Aber es gibt auch gute Neuigkeiten! Thomas Pfister von der Umweltfachstelle des städt. Tiefbauamts wird sich intensiv mit drei Bauprojekten im Schulhaus, in den Kindergärten und am Sengelbach befassen. Es geht um ökologische Aufwertung, naturnahe Gestaltung und die Mitarbeit der Betroffenen bei Planung und Umsetzung. Somit werden bald sichtbare Zeichen gesetzt und „Allons-y Telli!“ für alle BewohnerInnen hoffentlich etwas „greifbarer“.

„Allons-y Telli!“ setzt sich zum Ziel, dass alle engagierten Institutionen







Zertifikatsnummer  
50055

# boschetti ag

## Sanitär Heizung

Weiherrmattstrasse 36  
5004 Aarau  
Telefon 062 837 64 64  
Telefax 062 837 64 00  
E-Mail mail@boschetti.ch



## Hunziker-Reinigungen

Umzugsreinigung mit Übergabe  
Büros, Ladenlokale, Neubauten  
Frühjahrs- + Herbstreinigungen

**Tel. 062 824 27 63**  
**Natel 076 536 82 35**

# BON

Wert Fr. 4.50

**Gratis**  
**1 Farbfilm**  
**entwickeln**

Gegen Abgabe  
dieses Inserates in  
unserem Geschäft

Ihr Foto-Spezialist  
Farbfotos innert  
60 Minuten

**Bei uns geht nichts verloren.**  
**Wir arbeiten an Ort und Stelle.**

**Drogerie-Parfumerie**  
**Pierre Juvet**

Telli-Zentrum 5004 Aarau  
Tel. 062 824 63 30



Seit 1979

das Fachgeschäft in Ihrer Nähe  
für:

- Haushaltgeräte
- Elektroinstallationen



## Elektro- Wimar

5000 Aarau · Schiffländenstrasse 45

Tel. 062 822 88 66 · Fax 062 822 88 67

- Projektbearbeitung
- EDV-Netzwerke
- Telefon, Telefax, SwissNet/ISDN

und Personen unterstützt werden und vernetzt zusammenarbeiten, damit die Wirkung insgesamt grösser wird. Die Projektbeiträge sind dann gut investiert, wenn sie die zahlreichen Initiativen aus dem Quartier gezielt fördern helfen.

In diesem Sinne rufe ich Sie dazu auf, die Chance zu packen und die Angebote zu unterstützen und zu nutzen.

Daniele De Min, Projektleiter Allons-y Telli!  
079 616 61 58, jugendkoordination@aarau.ch



Rita Lutz-Hürlimann und  
Chantal Schwarz-Tschiri  
Rütmatstrasse 7  
5004 Aarau  
Tel. 062 822 44 40

**I M P R E S S U M**

**Herausgeber:** Quartierverein Telli und  
Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau

**Redaktionsteam:**

Birgit Gebhardt, Walter Hagmann, René Meyer,  
Philip Moser, Walter Pugneth

**Anschrift:**

Redaktion Telli Post, Postfach 543, 5004 Aarau

**Inseratenannahme und Druck:**

marc-jean, Druckerei + Werbeatelier

Tellistrasse 114, 5000 Aarau, Tel. 062 824 25 29

**Erscheinungsweise:** 10x jährlich

Januar–Juni Ende Monat

September–Dezember Mitte Monat

**Redaktionsschluss:**

Januar–Juni am 15. des Monats

September–Dezember am 1. des Monats

**Auflage:** 2'400 Exemplare

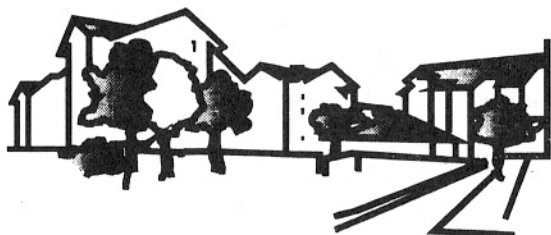
**Wird kostenlos an alle Haushalte  
und Geschäfte inklusive Postfächer  
des Telli-Quartiers abgegeben.**

Die  Fundgrube

Wer interessiert sich für  
**2 kleine Gobelinbilder**  
(Sujet: Anker)  
Tel. 062 822 39 45

Das Fundgruben-Inserat darf höchstens 15 Wörter und Telefon umfassen. Inseratentext und Fr. 5.– in einem Couvert senden an: GEMEINSCHAFTSZENTRUM TELLI, Postfach 622, 5004 Aarau oder im Sekretariat abgeben. Nur für Einwohnerinnen und Einwohner der Telli. Nicht für Geschäftsanzeigen.





# **Eigentum statt Miete!**

In der heimeligen, naturnahen Überbauung  
Aaredörfli/Girixweg 40/41/42 sind noch einige  
wenige, komfortable und qualitativ hochstehende

## **Eigentumswohnungen zu verkaufen.**

Unverbindliche Besichtigung und Beratung  
durch Herr Walther oder Herr Hunziker  
unter Telefon 062 824 59 11.

**Aaredörfli AG, Aarau**